

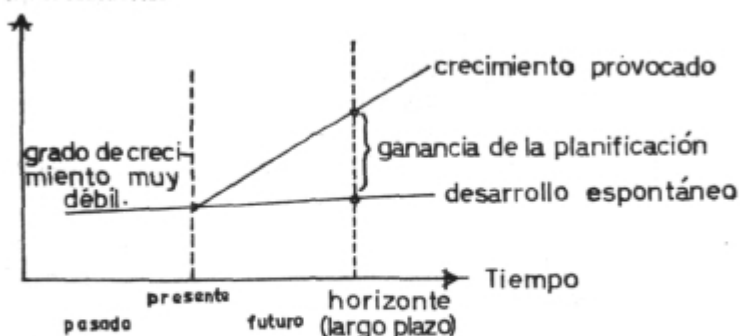
IMPORTANCIA Y LIMITES DEL TURISMO COMO FACTOR DE MEJORA DEL COMERCIO EXTERIOR DE LOS PAISES EN VIA DE DESARROLLO

Por
R. Baretje

1. "Vivimos todos en la misma era de civilización en medio de una unidad considerable y creciente de ideas e ideales fundamentales. Tal conformidad de ideas y de luchas corresponde a la concepción dinámica, implícita en nuestros pensamientos, de la economía nacional. En todos los países, los esfuerzos tienden en la hora actual al "desarrollo" (1)".

El súbito éxito de palabras, tales como desarrollo, instalación, puesta en valor, equipo, no es simple casualidad. Traduce la toma de conciencia universal de las diferencias económicas internacionales y la necesidad de conjugar los esfuerzos para suprimir, o por lo menos reducir, las diferencias entre los niveles de vida. Esta situación acarreó la aceptación de la planificación económica hasta el punto que el señor U Thant pudo decir en 1962: "Se ha logrado una unanimidad impresionante sobre las ventajas que puede presentar una planificación del desarrollo" (2).

grado de crecimiento



(1) G. MYRDAL: "Planificar para desarrollar; del Estado. Providencia en el mundo. Providencia". Traducción francesa de "Beyond the Welfare State". Ediciones Obreras, 1963, p. 48.

(2) Informe del Secretario General de la O. N. U. sobre el "Decenio del Desarrollo", 1962. Núm. E/3 613. Introducción.

2. La planificación —cualquiera que sea su área de aplicación se esfuerza en realizar un crecimiento provocado y equilibrado más rápido y menos costoso que el desarrollo espontáneo del "laissez-faire" ilustrado por la evolución de países que han logrado en la hora actual un alto nivel de bienestar.

3. La política de *crecimiento armonizado* —poco importan, desde luego, las ideas particulares propuestas (3)— aspira principalmente a promover el desarrollo equilibrado de los principales sectores sobre el territorio nacional considerado; gracias a un financiamiento sin inflación y a una juiciosa afectación de los recursos presupuestarios entre los gastos de funcionamiento y de inversión se esfuerza no sólo en poner en consonancia el consumo con la capacidad de producción sin dañar la inversión y sin perjudicar (o lo menos posible) el equilibrio de la balanza del comercio exterior, sino también en hacer llegar la economía a la poliexportación.

4. Para limitarse sólo a este último aspecto del problema es necesario no tener en cuenta el comercio de exportación sino únicamente bajo el ángulo de un remedio susceptible de agrandar las posibilidades restringidas del mercado nacional y por tanto de acrecentar el volumen de la producción y del empleo. La revalorización de los territorios subdesarrollados sólo podrá realizarse gracias a las importaciones, sobre todo de bienes de equipo; estos últimos permitirán pasar progresivamente a esas naciones del estado de "jóvenes deudoras" al estado de "jóvenes acreedoras": mantener el saldo negativo de la balanza comercial a un nivel tolerable y tratar de absorberlo etapa por etapa, hasta lograr el saldo positivo, tal debe ser el interés constante de los países del Tercer-Mundo. La financiación de los objetivos socio-económicos del plan por las exportaciones es el medio más seguro y más eficaz de conseguir esos propósitos.

5. ¿El crecimiento armonizado de los diversos sectores puede o debe conceder un puesto al turismo? Esta proposición puede parecer a primera vista extraña (4) si se considera esta actividad como una industria de lujo. Siempre se encontrarán expertos que recomendarán

(3) Cf. especialmente la oposición clásica. P. N. ROSENSTEIN RODAN: "Problems of industrialization of eastern Europe", *Economic Journal*, June-September 1949, p. 207.—R. NURSE: "Problems of capital formation in underdeveloped countries", Basil Blackwell, Oxford, 1955, p. 11.

(4) K. KRAPP: "Los países en vía de desarrollo frente al turismo". A. I. E. S. T., 1962. Volumen 3, p. 41 ss.

conceder la prioridad a la agricultura, a la industria, a la construcción y al desarrollo de la infraestructura en general.

Pero eso es desconocer profundamente la función original del turismo, que es promover —*bajo ciertas condiciones*— la revalorización del Patrimonio Nacional por la diversidad de las producciones, el aumento del empleo y la aportación a veces sustancial de divisas. El examen de la situación turística internacional va a revelarse a este respecto muy instructivo.

6. El balance mundial para 1962 nos permite destacar las conclusiones siguientes:

— El reparto del tráfico y de los ingresos turísticos entre las principales regiones del globo es muy desigual.

Cuadro 1

TURISMO MUNDIAL 1962

Tráfico e ingresos turísticos

| Regiones | Llegada de turistas extranjeros | | Ingresos \$ | |
|-------------------------|---------------------------------|---------------------|----------------------|---------------------|
| | Cifras absolutas | % del total mundial | Cifras absolutas | % del total mundial |
| Europa | 58.779.866 | 72,27 | 4.821.000.000 | 59,41 |
| América del Norte ... | 16.385.364 | 20,15 | 1.445.000.000 | 17,80 |
| América Latina | 3.023.772 | 3,72 | 1.187.000.000 | 14,63 |
| Oriente Medio | 963.921 | 1,18 | 108.000.000 | 1,34 |
| Africa | 979.617 | 1,20 | 164.700.000 | 2,03 |
| Asia - Australia | 1.200.831 | 1,47 | 388.800.000 | 4,79 |
| TOTAL | 81.323.771 | 100,00 | 8.114.500.000 | 100,00 |

Fuente: U. I. O. O. T. Información número 002/64.

— Las regiones privilegiadas abarcan principalmente las naciones industrializadas y desarrolladas (Cf. gráfico 1).

— Las regiones beneficiarias son precisamente las que tienen el producto nacional por habitante más elevado y una concentración demográfica relativamente débil en relación al peso del Tercer-Mundo.

7. ¿Los países subdesarrollados están, pues, apartados del reparto de beneficios turísticos? No, por lo menos no todos; el cuadro nú-

mero 2 (columnas 1, 3, 4, 7) nos muestra dos categorías de países: la primera agrupa los países con balanza turística positiva; la segunda, los países con balanza turística negativa.

Para comprender mejor el fenómeno turístico se ha juzgado oportuno situar, para cada caso particular, el puesto del turismo en relación con otros conceptos de la balanza de pagos. El resultado de estas investigaciones se consigna en el cuadro número 3 y los gráficos 2, 3, 4, 5, 6, 7, y el cuadro número 4 y el gráfico 8. Se ha procedido igualmente a elaborar un gráfico 8 bis, que resalta las relaciones que existen entre los ingresos turísticos, los gastos turísticos y la renta nacional por habitante.

8. Quedaba por franquear una etapa decisiva para poder determinar la influencia de la rúbrica turismo sobre el saldo de la balanza de mercancías y servicios (rúbricas A1 a A8 de la terminología oficial del Fondo Monetario Internacional) (5). Inspirándonos en el método propuesto por el difunto profesor K. Krapf (6), hemos proseguido las investigaciones sobre mayor número de países. Basándonos en los mismos documentos (por ejemplo, el trabajo: Anuario de la Balanza de Pagos, edición 1963), hemos clasificados los países estudiados —54— en cinco categorías:

— Los países donde el turismo mejora el saldo ya positivo de la balanza “mercancías + servicios — turismo”, gráfico 9-A.

— Los países donde el turismo mengua el saldo positivo de la balanza “mercancías + servicios — turismo”, gráfico 9-B.

— Los países donde el turismo hace más que compensar el saldo negativo de la balanza “mercancías + servicios — turismo”, gráfico 9-C.

— Los países donde el turismo contribuye a reducir el saldo negativo de la balanza “mercancías + servicios — turismo”, gráfico 9-D.

— Los países donde el turismo no hace más que agravar el saldo

(5) Balance of Payments Manual. Third edition, July 1961. I. M. F. Washington, p. 20.

(6) K. KRAPP: “El turismo, factor del desarrollo económico. El papel y la importancia del turismo internacional”. Conferencia de las N. U. sobre el turismo y los viajes internacionales. Roma, 1963. Informe E/conf. 47/15, 12 julio 1963.

ya negativo de la balanza "mercancías + servicios — turismo", gráfico 9-E.

Aun cuando los elementos reunidos bajo la rúbrica "Balanza de las prestaciones seleccionadas" no coincidan precisamente (7) con los puestos en que quedaron en nuestra balanza "mercancías + servicios — turismo" (es decir, las rúbricas A1 a A8, menos la A5 de la balanza tipo del F. M. I.) (7 bis), no explican, sin embargo, ciertas diferencias comprobadas en los informes obtenidos y en la clasificación de los países según las cinco categorías (8). Los resultados de los cálculos fueron reunidos en los cuadros 2 (columnas 7, 8, 9, 10 y 11) y 5.

Es de destacar que este procedimiento de exposición, por convincente que sea, no da, sin embargo, más que una imagen válida para el año civil considerado; no es posible dinamizarlo verdaderamente, ya que las cinco categorías de países consideradas representan estados y no estadios. De un año a otro, bajo la presión de acontecimientos políticos y económicos, los países pueden en efecto, bien "deslizarse" de una fila hacia arriba o hacia abajo, bien "escamotear" uno o varios estados intermedios.

9. ¿El veredicto de la clasificación es, pues, definitivo y sin apelación? Deben formularse ciertas reservas antes de condenar o de absolver al turismo como factor perturbador de la balanza de pagos:

— Las evaluaciones de los ingresos como gastos turísticos realizadas por los bancos centrales sobre la base de transacciones bancarias y de las indicaciones dadas por el control de cambios son todas tan erróneas como los informes obtenidos por los métodos de evaluación directa o indirecta. A pesar de la mejora de la técnica estadística, el turismo es un sector todavía mal controlado; hay

(7) *Idem*, p. 39.

(7 bis) Es muy delicado afirmar que tal puesto de los "servicios" ejerce o no una influencia directa o indirecta sobre el turismo; la eliminación de una o varias rúbricas de servicios parece, pues, aventurado. Este procedimiento sería válido en los casos de estudios particulares sobre tal o cual país. En cuanto a nosotros, hemos preferido en el marco de este estudio mundial trabajar sobre estadísticas lo más homogéneas posible, a pesar de su subestimación.

(8) Las diferencias comprobadas provienen, nos parece, del hecho de que el autor sólo disponía en la primavera de 1963 de datos provisionales, puestos al día después.

que admitir generalmente una subestimación de los datos, a veces sólo, una sobreestimación.

— Añadamos a esto que las apreciaciones de los flujos turísticos reales y monetarios son a veces divergentes; la confrontación de las estadísticas proporcionadas por las instituciones internacionales y los organismos nacionales descubren a menudo diferencias difícilmente explicables.

— Pero la más seria reserva concierne al puesto del "turismo" en la balanza de pagos (modelo F. M. I.). Juzgar al turismo sólo por el saldo de esa rúbrica equivale a exponerse en ciertos casos a serios disgustos. La definición restrictiva de esa rúbrica no debe hacer perder de vista que no se trata más que muy imperfectamente el fenómeno turístico. Los movimientos de personal y de capitales, las importaciones de mercancías y de bienes de equipo *directamente ligados* al turismo son contabilizados en las otras rúbricas de la balanza de pagos y modifican en realidad profundamente el sentido y el alcance del saldo de la balanza turística. El llevar una verdadera contabilidad *input-output* del turismo, tomando en consideración los consumos intermedios, sería muy revelador a este respecto: ciertos países verían tornarse negativo el saldo positivo de su balanza turística; otros países comprobarían que su saldo positivo o negativo no sería —o muy poco— modificado en un sentido o en otro; otros deberían hacerse a la idea que el saldo ya negativo de su balanza turística se iría agravando. Una *cuenta de explotación turística*, integrada en el marco más amplio de la contabilidad nacional de los países del Tercer-Mundo de vocación turística, debería precisamente permitir a sus responsables determinar la rentabilidad a medio y largo plazo de esta actividad terciaria (9).

10. Teniendo en cuenta estas reservas, ¿es necesario ante el veredicto de las estadísticas dar sistemáticamente paso al desarrollo del turismo sólo en los países que presentan un saldo positivo en la balanza turística y negar toda vocación turística a los otros bajo pretexto de que esta actividad no hace más que agravar la penuria de divisas?

(9) Este cuadro se refiere a gastos en el país que es objeto de análisis, de casi todos los turistas extranjeros (créditos), así como a los efectuados en el extranjero por casi la totalidad de residentes que visitan países extranjeros (débitos)... respecto a los turistas extranjeros cuyos gastos se hallan incluidos en el cuadro 5, la partida de créditos debe cubrir todos sus gastos..., *excepto*... Cf. Bal. of Pav. Yearbook, Manual 1961, p. 83, núms. 244, 245, 246.

Esta eliminación sería demasiado rigurosa; no tendría en cuenta ni el patrimonio cultural, ni la abundancia de riquezas naturales y de la renta geográfica de diversos países tomados individualmente, ni sobre todo las modificaciones estructurales importantes del consumo turístico que se originan a consecuencia del aumento del nivel de vida de los países ricos, de la prolongación de los permisos, de la necesidad de vacaciones y de evasión, de la rapidez y de la disminución relativa de los cortes de los medios de transporte. No se puede, pues, apartar anticipadamente de la distribución del maná turístico sólo por el signo algebraico de la balanza turística.

11. De ahí la necesidad de extraer un criterio de eliminación más seguro; se trata, en otros términos, de dar a los responsables nacionales todas las piezas necesarias para intruir el expediente "turismo" y permitirles pronunciar con toda equidad una sentencia que el medio y el largo plazo no desmentirán. La reunión de los elementos de ese expediente es *esencial* y debe ser previo a toda planificación turística ulterior; supone un profundo trabajo de introspección y un estudio sistemático del potencial turístico nacional y de la perspectiva de la demanda internacional; este trabajo preliminar debe englobar todos los aspectos del problema (10); deberá tener en cuenta las particularidades propias de cada país o de cada conjunto de países en la medida en que cierta complementaridad turística exista entre ellos.

12. Este inventario efectuado bajo control de las autoridades nacionales responsables con la ayuda de expertos y de los organismos internacionales será el único elemento que, basándose en los resultados de las encuestas interdisciplinarias —historia, geografía, sociología, economía, derecho, medicina, arquitectura—, permitirá afirmar la rentabilidad o la no rentabilidad a medio o largo plazo del sector turismo, no limitándose el criterio de rentabilidad, bien entendido, sólo al aspecto monetario.

13. La elaboración de un plan a *medio y largo plazo* de desarrollo turístico integrado en el plan general de desarrollo —este plan variando según que el país subdesarrollado esté superpoblado o no,

(10) Cf. el informe de R. Balossier: "Problemas particulares de la ordenación de una región turística en un país en vía de desarrollo" y "Los países en vía de desarrollo frente al turismo". Publicación número 3. A. I. E. S. T. Berna, 1962.

sea grande o pequeño, rico o pobre en recursos naturales, soporte o ignore las presiones inflacionistas, tenga una tasa de crecimiento floja o fuerte...— se emprenderá dirigiéndose:

- Al problema de la formación profesional.
- A la creación de la infraestructura en general (como soporte de la actividad turística).
- A la puesta en pie del equipo turístico propiamente dicho.
- A las modalidades de financiamiento de las realizaciones turísticas (aspecto monetario y financiero).
- Al problema de la promoción: publicidad, propaganda.

Las autoridades nacionales responsables deberán buscar la solución de estos problemas, con la colaboración efectiva de los Gobiernos de los países desarrollados y de los profesionales de los países que hayan adquirido ya una sólida experiencia en materia de gestión turística.

14. El desarrollo del sector "turismo" en el contexto de una política de desarrollo armonizado podrá, pues, comenzarse, o acelerarse según el caso, no sólo en los países que se benefician actualmente de un saldo positivo de su balanza turística, sino igualmente en aquellos en que el turismo agrava momentáneamente el equilibrio de su balanza de pagos. Ciertos países, por el contrario, por su situación geográfica y teniendo en cuenta la estructura de su economía, deberán provisionalmente suspender todos los esfuerzos de promoción del turismo, que no haría más que desarticular aún más su economía, hasta el punto de frenar todo arranque.

15. Sólo en los casos favorables descubiertos por la encuesta general previa se emprenderá la promoción del turismo, pues los efectos benéficos esperados permitirán no sólo obtener a corto plazo excedentes de divisas apreciables, sino también elevar a medio y a largo plazo el nivel de vida de los nacionales. Los Gobiernos deberán velar cuidadosamente para que esos efectos positivos no sean perturbados por movimientos de sentido contrario.

16. El sector turismo es por excelencia una actividad donde la mecanización y automatización no tienen cabida; los servicios personales predominarán siempre. El problema del paro *real* y del paro *ficticio* puede encontrar gracias al turismo una solución parcial: el empleo de personal nuevo por las actividades turísticas afectadas di-

rectamente por los flujos internacionales de viajeros y el mayor empleo en otras profesiones afectadas indirectamente por esos mismos flujos, reducirán considerablemente el número de inactivos y mejorarán el importe de las rentas distribuidas. Hay, sin embargo, un punto negro en el horizonte: ese empleo de mano de obra suplementaria puede no ser más que estacional; de ahí la necesidad de encontrar una solución de reconversión, y aún falta (especialmente en el caso en que la mano de obra escasea) que la demanda estacional de personal no coincida precisamente con la demanda de otros sectores, con riesgo de elevar el coste de las prestaciones turísticas, y de ahí reducir la ventaja de los "terms of trade" turísticos (Cf. cuadros 6 y 7).

17. El coste de las prestaciones turísticas parece a primera vista más bajo en los países en vía de desarrollo que en los países ricos (Cf. cuadros 6 y 7) (11). Esta impresión merece, sin embargo, un estudio más profundo cuyas conclusiones pondrían ciertamente en valor la disminución del margen de precios actualmente en favor de los países subdesarrollados. Ciertamente que, las más de las veces, la mano de obra es muy barata; pero los salarios no constituyen el concepto único del precio de coste de la empresa turística; si ese elemento es a menudo favorable para el empresario, es frecuentemente contrarrestado por otros elementos que destruyen la ventaja adquirida; se trata especialmente de los precios de los bienes de equipo y sobre todo de consumo importados a menudo con grandes gastos (derechos de aduanas, coste de transporte internacional y nacional...).

18. La inflación-coste corre el riesgo en algunos casos de ser aún agravada por la inflación-demanda a consecuencia de la concentración de flujos turísticos en el tiempo y en el espacio, ya que la infraestructura no puede entonces satisfacer totalmente los deseos de los viajeros internacionales: la ley de la oferta y de la demanda autoriza a las empresas a aumentar sus precios; la elasticidad-precios puede entonces jugar contra las instalaciones existentes, tanto más cuanto que los turistas toman en consideración el precio del transporte relativamente elevado en el momento de escoger el lugar de

(11) Los datos de esos cuadros conciernen principalmente a la hostelería, posibilidad de albergue la más utilizada, sino la más frecuentada.

sus vacaciones. La inflación bajo todas sus formas es pues enemiga del turismo y debe ser combatida enérgicamente.

19. La inflación-coste podrá ser parcialmente reabsorbida si se realiza un serio esfuerzo para hacer salir la economía de la mono-producción agrícola o minera: la diversidad de las actividades productoras (agricultura, industria, artesanía, comercio) reducirá el importe de las importaciones necesarias no sólo para el sector turismo, sino también para cubrir las necesidades de subsistencia de la población autóctona. La vulnerabilidad de la economía se atenuará de manera sensible: el turismo puede hacer aquí su papel de estimulante de la economía aumentando las exportaciones (rúbrica A5 = turismo y A1 = mercancías) y reduciendo las importaciones. Consecuencia de la diversificación: los precios de las prestaciones turísticas seguirán siendo competitivos de una parte, el nivel de vida de los habitantes aumentará de otra parte a consecuencia del aumento de la producción y del empleo; y, por fin, la balanza de pagos tenderá progresivamente a recobrar el equilibrio.

20. En cuanto a la inflación-demanda, la encuesta previa efectuada en el plan nacional (con sus ramificaciones en el plan regional y local), que habrá examinado muy de cerca los dos componentes del mercado, debe dar las soluciones más racionales al problema de la mejora de la capacidad hotelera, tanto cualitativa como cuantitativa, teniendo en cuenta los gustos de la clientela y las posibilidades técnicas y financieras de los países receptores.

21. Aparte la hostelería y algunas otras formas particulares de albergue (para las que desde luego la reconversión es siempre posible mediante algunas transformaciones menores) no existe propiamente dicho equipo de uso exclusivamente turístico. El desarrollo de la infraestructura —puertos, carreteras, aeródromos, construcciones diversas, energía...— aprovechará conjuntamente a la economía en general y al turismo en particular. Los gastos de equipo realizados en este sector gracias a los créditos exteriores beneficiarán finalmente al conjunto de la nación por partida doble: *inicialmente* la economía nacional sentirá inmediatamente el gasto de equipo (remuneración de los trabajadores, compra de materiales, actividades suplementarias de industrias complementarias que participen en la realización de los trabajos... en una palabra el efecto multiplicador) *después*, una vez completo el equipo y puesto en explotación, la eco-

nomía conocerá a plazo los efectos permanentes acarreados por la producción de instalaciones adicionales. Un tiempo más o menos largo separarán los efectos inmediatos de los efectos a plazo: esa espera de maduración será en principio más corta para los equipos turísticos propiamente dichos, lo que permitirá explotarlos rápidamente y en consecuencia una rentabilidad acelerada: el reembolso del capital será facilitado; por ello, en cuanto a la tensión oferta-demanda, se reducirá otro tanto.

22. La infraestructura de acogida una vez realizada o en curso de realización, toda la economía se beneficiará igualmente del efecto multiplicador de los gastos turísticos; el mecanismo clásico de la irradiación monetaria a través de todos los engranajes de la nación está ilustrado pertinentemente en el informe de la Compañía Checchi (12).

El autor de este estudio, que enumera cuidadosamente las condiciones de su modelo, llega a conseguir un multiplicador turístico del orden de 3,2 para la región del Pacífico y de Extremo Oriente. Sin querer detallar aquí las hipótesis de trabajo de H. G. Clement, quisiéramos sin embargo presentar algunas observaciones en cuanto a los resultados obtenidos por el autor:

— 3,2 nos parece una cifra algo forzada; un multiplicador de ese orden supone que se cumplan ciertas condiciones: su presentación conjunta se da muy raramente en los países en vía de desarrollo.

— La medida del multiplicador, que se basa en la noción esencial de propensión marginal a consumir, implica una estabilidad de costumbres de consumo.

— El multiplicador supone que la oferta puede responder libremente a los aumentos de la demanda; ahora bien, los movimientos de alza de precios, en otros términos la inflación, perturban y llegan hasta aniquilar las repercusiones favorables del multiplicador; el alza de precios confisca el exceso de rentas puesto en circuito.

— Los efectos de multiplicación llegan a resultados sustanciales sólo en la medida en que la propagación de variaciones de la demanda pueda hacerse sin discontinuidad mayor; los golletes de estran-

(12) "The future of tourism in the Pacific and Far East", H. G. Clement. U. S. Department of Commerce, Washington, 1961. Cf. particularmente el capítulo titulado "The anatomy of tourism", p. 18-36.

gulación de naturaleza diversa perjudican particularmente a la reacción en cadena.

— Los efectos inducidos de un gasto turístico irán disminuyendo a un ritmo tanto más rápido cuanto las pérdidas se manifiesten fuera del circuito doméstico; ahora bien, ese fenómeno existe en el sector turístico por mediación de importaciones de bienes de equipo y de consumo.

23. No ponemos en duda absolutamente el mecanismo del multiplicador, sólo queremos destacar que el alcance práctico de ese procedimiento de cálculo se encuentra limitado por serios obstáculos; queremos ver en la técnica de análisis del multiplicador más bien un procedimiento de exposición de las repercusiones del gasto turístico que un instrumento de medida científico de gran precisión.

24. Se plantea un punto delicado a propósito de las fugas señaladas más arriba. El turismo puede ser en ciertos casos precisos un elemento acelerador de las fugas y agravar de rechazo tal o cual puesto de la balanza de pagos; pensamos en el efecto de demostración internacional sostenido por el contacto de dos formas de consumo muy diferentes: las consecuencias de ese fenómeno son demasiado conocidas para ser expuestas aquí; pero ponen, sin embargo, a las autoridades gubernamentales ante una alternativa, es decir, o reglamentar el comercio exterior prohibiendo la importación de productos suntuarios, o bien suprimir tanto como sea posible el efecto de demostración; pero entonces habrá que pensar en crear un "turismo concentracional", solución nefasta bajo todos los puntos de vista.

25. La solución más deseable consiste en elevar el nivel de vida de los autóctonos para permitirles llegar en un porvenir bastante próximo a cierta forma del turismo social: el proseguir esta política debe llevar progresivamente a los responsables gubernamentales a dar prioridad a la edificación de un equipo turístico de calidad, sin ser de gran lujo. Esto no significa que esta última categoría de alojamiento deba dejarse de lado o desaparecer; pero los planificadores turísticos no deben perder de vista que la verdadera rentabilidad de las instalaciones existentes y futuras se basa sobre el substratum de un turismo doméstico. Turismo internacional y turismo nacional deben cohabitar armoniosamente. Las economías desarrolladas han conocido primero un turismo aristocrático, para llegar.

después de numerosas conquistas sociales, a un turismo popular; los países en vía de desarrollo tienen interés en sacar el mejor partido de la lección del pasado; deben pensar desde ahora en preparar el terreno: el turismo no debe ser más "el florón de las economías de exceso" (13).

(13) P. DEFERT: "Para una política de turismo en Francia". Ediciones Obreras, 1960.

TURISMO Y BALANCE DE PAGOS

| PAISES (monedas) | (2) Población M habitantes | (3) Ingresos tu- rísticos | (4) Gastos tu- rísticos | (5) Ingresos tu- rísticos por habitantes | (6) Gastos turís- ticos por habitantes | (7) Saldo del balance tu- rístico | (8) Saldo A. (mercancías y servicios) | (9) Saldo A. saldo ba- lance turís- tico | (10) % ingresos T | |
|------------------|----------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|---|---|--|--|--|------------------------|------------------------|
| | | | | | | | | | % Gas. Tur. saldo A | % Gas. Tur. saldo T |
| Argentina | M \$ | 21,079 | 25,9 | 0,46 | 1,22 | - 16,2 | - 571,7 | - 555,5 | 1,74 | 4,66 |
| Austria | M \$ | 7,081 | 61,0 | 39,11 | 8,61 | + 216 | - 35 | - 251 | 110,3 | 24,3 |
| Bolivia | M \$ | 3,500 | 1,1 | 0,17 | 0,31 | - 0,5 | - 31,9 | - 31,4 | 1,91 | 3,50 |
| Brasil | M \$ | 73,088 | 23 | 0,31 | 0,57 | - 19 | - 291 | - 272 | 8,45 | 15,44 |
| Chile | M \$ | 7,827 | 35,7 | 4,56 | 7,84 | - 25,7 | - 286,5 | - 260,8 | 13,68 | 23,54 |
| China-Formosa | M \$ | 10,961 | 2,1 | 0,22 | 0,19 | + 0,4 | - 130,7 | - 131,1 | 1,90 | 1,60 |
| Colombia | M \$ | 14,443 | 22,6 | 1,56 | 1,66 | - 1,5 | - 142,6 | - 141,1 | 16,01 | 17,08 |
| Costa Rica | M \$ | 1,225 | 7,4 | 6,04 | 4,45 | + 1,9 | - 19,6 | - 21,5 | 34,41 | 25,58 |
| Ecuador | M \$ | 4,455 | 3,9 | 0,87 | 0,98 | - 0,5 | - 25 | - 24,5 | 15,91 | 17,95 |
| Finlandia | M \$ | 4,467 | 19,1 | 4,27 | 10,90 | - 29,6 | - 67,9 | - 38,3 | 49,86 | 127,15 |
| Francia | M \$ | 45,960 | 565 | 12,29 | 8,68 | + 166 | + 928 | + 762 | 74,14 | 52,36 |
| Grecia | M \$ | 8,402 | 68,1 | 8,10 | 2,29 | + 48,8 | - 195,1 | - 243,9 | 27,92 | 7,91 |
| India | M \$ | 0,179 | 0,8 | 4,46 | 15,64 | - 2 | + 5,5 | + 7,5 | 10,60 | 37,33 |
| Indonesia | M \$ | 95,655 | 0,65 | tracce. | 0,08 | - 7,45 | - 521 | - 513,55 | 0,12 | 1,57 |
| Irán | M \$ | 20,678 | 1,7 | 29,8 | 1,44 | - 28,1 | - 49,1 | - 21 | 8,09 | 141,90 |
| Israel | M \$ | 2,185 | 30,3 | 16,4 | 7,50 | + 13,9 | - 405,7 | - 419,6 | 7,22 | 3,90 |
| Italia | M \$ | 49,455 | 755,1 | 15,26 | 2,17 | + 647,4 | + 235,3 | - 412,1 | 183,23 | 26,13 |
| Japón | M \$ | 94,050 | 47,4 | 0,50 | 0,55 | - 5,1 | - 940,6 | - 935,5 | 5,06 | 5,61 |
| Méjico | M \$ | 36,091 | 708,2 | 19,62 | 8,94 | + 385,3 | - 77,4 | - 462,7 | 153,05 | 69,78 |
| Nicaragua | M \$ | 1,526 | 2,2 | 1,44 | 4,45 | - 4,6 | - 7,3 | - 2,7 | 81,48 | 251,85 |
| Paraguay | M \$ | 1,812 | 1,2 | 0,66 | 0,82 | - 0,3 | - 13,3 | - 13 | 9,23 | 11,53 |
| Perú | M \$ | 10,365 | 23,4 | 2,25 | 2,14 | + 1,2 | + 7,2 | + 6 | 390 | 370 |
| Filipinas | M \$ | 28,727 | 4,3 | 0,14 | 0,74 | - 17 | - 163,4 | - 146,4 | 2,93 | 14,54 |
| España | M \$ | 30,550 | 384,6 | 12,58 | 1,77 | + 330,5 | + 46,9 | - 283,6 | 1,53 | 19,02 |

| | | | | | | | | | | |
|----------------|---------|-------|-------|-------|------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Turquía | 23,181 | 7,1 | 12,3 | 0,24 | 0,43 | - 5,2 | - 123,4 | - 118,2 | 106,88 | 10,40 |
| U. S. A. | 283,602 | 975 | 1.747 | 5,30 | 9,50 | - 772 | + 2.885 | + 3.657 | 26,66 | 47,77 |
| Uruguay | 2,758 | 35,0 | 10,2 | 12,69 | 3,69 | + 24,8 | - 13,8 | - 38,6 | 90,67 | 26,42 |
| Venezuela | 7,590 | 3,3 | 62,8 | 0,43 | 8,27 | + 59,5 | + 531,2 | + 590,7 | 0,55 | 10,63 |
| Yugoslavia | 18,607 | 20,2 | 12,1 | 1,08 | 0,65 | + 8,1 | - 283,8 | - 291,9 | 6,92 | 4,14 |
| Alemania R. F. | 54,027 | 2,035 | 3,452 | | | - 1,417 | + 6,494 | + 7,911 | 25,72 | 43,63 |
| Australia | 10,508 | 8,0 | 16,4 | | | - 8,4 | + 27,9 | + 36,3 | 22,03 | 45,17 |
| Canadá | 18,269 | 482 | 642 | | | - 160 | - 855 | - 695 | 69,35 | 92,37 |
| Dinamarca | 4,617 | 325 | 615 | | | + 210 | - 764 | - 974 | 84,70 | 63,14 |
| Rep. Dominic. | 3,098 | 2,5 | 4,2 | | | - 1,7 | + 42,8 | + 44,5 | 5,61 | 9,43 |
| India | 441,613 | 47 | 113 | | | - 66 | - 3,502 | - 3,436 | 1,36 | .28 |
| Irlanda | 2,815 | 43,5 | 16,3 | | | + 27,2 | - 23,6 | - 32,68 | 85,62 | 32,08 |
| Jordania | 1,690 | 4,34 | 2,44 | | | + 1,9 | - 30,78 | - 41,1 | 13,28 | 7,46 |
| N. Zelanda | 2,420 | 3,9 | 14,9 | | | - 11 | - 52,1 | - 41,1 | 9,48 | 36,25 |
| Noruega | 3,611 | 400 | 410 | | | - 10 | - 1,607 | - 1,597 | 25,04 | 25,67 |
| Panamá | 1,109 | 29,9 | 7,4 | | | + 22,5 | - 33,9 | - 56,4 | 53,01 | 13,12 |
| Portugal | 9,196 | 890 | 511 | | | + 379 | - 5,439 | - 5,818 | 15,29 | 8,78 |
| Sudán | 12,109 | 0,2 | 1,7 | | | - 1,5 | - 22,3 | - 20,8 | 0,96 | 8,17 |
| Suecia | 7,520 | 368 | 560 | | | - 192 | + 118 | + 310 | 118,70 | 180,64 |
| Túnez | 4,254 | 1,61 | 4,34 | | | - 2,73 | - 33,25 | - 30,52 | 5,27 | 14,22 |
| R. A. U. | 26,593 | 3,3 | 6,7 | | | - 3,4 | - 65,4 | - 62 | 5,32 | 10,80 |
| Reino Unido | 52,925 | 181 | 204 | | | - 23 | + 71 | + 94 | 192,55 | 217,02 |
| Bélgica (Lux.) | 9,184 | 6,6 | 9,2 | | | - 2,6 | + 0,7 | + 3,3 | 200 | 278,78 |
| Ceilán | 10,167 | 7,6 | 25,3 | | | - 17,7 | - 104,9 | - 87,2 | 8,71 | 29,01 |
| Chipre | 0,577 | 2,8 | 2,0 | | | + 0,8 | - 5,5 | - 6,3 | 44,44 | 31,74 |
| Etiopía | 21,600 | 10,4 | 10,6 | | | - 0,2 | - 34 | - 34,2 | 30,40 | 30,99 |
| Ghana | 6,943 | 1,4 | 6,4 | | | - 5 | - 47,2 | - 42,2 | 3,31 | 15,16 |
| Guatemala | 3,886 | 6,1 | 4,0 | | | + 2,1 | + 16,7 | + 14,6 | 41,78 | 27,59 |
| Haití | 4,249 | 41,3 | 4,4 | | | + 36,9 | - 28,5 | - 65,4 | 63,15 | 6,72 |
| Honduras | 1,893 | 2,5 | 3,4 | | | - 0,9 | + 1,0 | + 1,9 | 131,57 | 178,94 |

Fuente: FMI Balance of Payments Yearbook 1963
NU Anuario 1962.

TURISMO Y BALANCE DE PAGOS
PORCENTAJE DE INGRESOS Y GASTOS TURISTICOS EN
RELACION A CIERTOS PUESTOS DE BALANCE DE PAGOS
 1962

| PAISES | % de ingresos turísticos en relación a los ingresos totales invisibles | | % de ingresos turísticos en relación a las exportaciones de mercancías | | % de ingresos turísticos en relación a los ingresos totales invisibles | | % de gastos turísticos en relación a los gastos totales invisibles | | % de gastos turísticos en relación a las importaciones de mercancías | | % de gastos turísticos en relación a los gastos totales invisibles | |
|-----------------|--|-------|--|-------|--|-------|--|---|--|---|--|---|
| | % | % | % | % | % | % | % | % | % | % | % | % |
| Alemania RF | 16,35 | 4,07 | 3,26 | 24,33 | 9,71 | 6,94 | | | | | | |
| Austria | 58,31 | 28,09 | 18,96 | 21,26 | 5,08 | 4,10 | | | | | | |
| U. E. B. L. | 12,08 | 3,49 | 2,71 | 17,64 | 4,76 | 3,75 | | | | | | |
| Canadá | 36,69 | 8,21 | 6,70 | 21,79 | 9,59 | 6,65 | | | | | | |
| Dinamarca | 25,34 | 7,88 | 6,01 | 28,09 | 5,39 | 4,52 | | | | | | |
| España | 60,42 | 65,10 | 31,33 | 21,75 | 3,14 | 2,74 | | | | | | |
| U. S. A. | 9,89 | 4,49 | 3,09 | 20,46 | 11,79 | 7,48 | | | | | | |
| Francia | 27,65 | 10,81 | 7,77 | 23,12 | 8,17 | 6,04 | | | | | | |
| Grecia | 18,44 | 31,27 | 11,60 | 27,16 | 3,18 | 2,85 | | | | | | |
| Irlanda | 38,78 | 27,64 | 16,14 | 46,15 | 7,25 | 6,27 | | | | | | |
| Islandia | 2,56 | 1,19 | 0,81 | 9,37 | 3,57 | 2,58 | | | | | | |
| Italia | 30,90 | 18,48 | 11,56 | 7,93 | 2,27 | 1,76 | | | | | | |
| Noruega | 5,38 | 6,19 | 2,87 | 8,42 | 3,72 | 2,58 | | | | | | |
| Países Bajos | 12,23 | 4,32 | 3,19 | 15,55 | 3,69 | 2,98 | | | | | | |
| Portugal (1960) | 15,68 | 9,75 | 6,01 | 14,81 | 2,86 | 2,40 | | | | | | |
| Reino Unido | 9,15 | 5,51 | 3,44 | 11,17 | 5,91 | 3,86 | | | | | | |
| Suecia | 9,24 | 2,59 | 2,02 | 20,12 | 4,13 | 3,43 | | | | | | |
| Suiza | 55,84 | 19,40 | 14,40 | 31,42 | 6,00 | 5,04 | | | | | | |
| Turquía | 6,10 | 2,00 | 1,50 | 9,18 | 3,17 | 2,35 | | | | | | |
| México | 93,57 | 84,37 | 44,37 | 60,85 | 28,35 | 19,29 | | | | | | |
| Estados Unidos | 73,83 | 36,63 | 28,29 | 56,81 | 30,85 | 22,83 | | | | | | |

| | | | | | | |
|-----------------------|-------|-------|------|-------|-------|------|
| Japón | 4,66 | 1,14 | 6,91 | 3,73 | 1,11 | 0,85 |
| Israel | 22,10 | 12,70 | 8,06 | 6,29 | 3,15 | 2,09 |
| Chile | 46,48 | 7,86 | 6,87 | 32,02 | 9,99 | 7,61 |
| Venezuela | 2,53 | 0,1 | 0,1 | 6,65 | 5,74 | 3,06 |
| Yugoslavia | 12,23 | 3,47 | 2,70 | 11,77 | 1,30 | 1,17 |
| Irán | 2,67 | 9,19 | 0,18 | 7,77 | 5,05 | 3,02 |
| Brasil | 19,16 | 1,63 | 1,50 | 8,01 | 3,25 | 2,31 |
| Argentina | 4,17 | 1,00 | 0,81 | 8,41 | 1,77 | 1,46 |
| Bolivia | 13,63 | 1,04 | 0,93 | 5,39 | 1,45 | 1,25 |
| China (Formosa) | 5,63 | 1,27 | 1,06 | 6,08 | 0,63 | 0,57 |
| Colombia | 22,24 | 4,88 | 3,90 | 12,69 | 4,54 | 3,34 |
| Costa Rica | 40,00 | 8,86 | 7,25 | 21,56 | 5,72 | 4,52 |
| Ecuador | 43,33 | 2,94 | 2,75 | 6,91 | 4,28 | 2,64 |
| Nicaragua | 14,76 | 3,53 | 2,59 | 20,35 | 11,58 | 7,38 |
| Paraguay | 22,64 | 2,73 | 2,43 | 10,71 | 3,09 | 2,40 |
| Tailandia | 12,20 | 1,62 | 1,43 | 25,57 | 2,54 | 2,28 |
| Filipinas | 4,46 | 0,86 | 0,70 | 13,09 | 3,48 | 2,75 |
| Finlandia | 9,31 | 1,81 | 1,51 | 28,42 | 4,21 | 3,66 |

Fuentes: O. C. D. E. El turismo en Europa 1963 (de Alemania a Turquía).
— F. M. I. Balance of Payments Yearbook 1963 (Méjico a Finlandia).

Cuadro 4

TURISMO. INGRESOS INVISIBLES. EXPORTACIONES.
DATOS RELATIVOS A ALGUNOS PAISES PARA 1962

(Informes)

Fuentes: O. C. D. E. El turismo en Europa.

— U. I. O. O. T. - EC/001-1964.

— F. M. I. Balance and Payments Yearbook.

| PAISES | Turismo | Invis.-Turismo | Exportaciones | Visibles + Invisibles |
|-------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------------------|
| | Visib. + Invis. | Visib. + Invis. | Visib. + Invis. | |
| 1 Alemania RF. ... | 3,26 | 16,67 | 80,07 | 100 |
| 2 Austria | 18,96 | 13,55 | 67,49 | 100 |
| 3 U. E. B. L. | 2,71 | 19,72 | 77,57 | 100 |
| 4 Canadá | 6,70 | 11,57 | 81,73 | 100 |
| 5 Dinamarca | 6,01 | 17,72 | 76,27 | 100 |
| 6 España | 31,33 | 20,52 | 48,15 | 100 |
| 7 U. S. A. | 3,09 | 28,16 | 68,75 | 100 |
| 8 Francia... .. | 7,77 | 20,34 | 71,89 | 100 |
| 9 Grecia | 11,60 | 51,29 | 37,11 | 100 |
| 10 Irlanda | 16,14 | 25,47 | 58,39 | 100 |
| 11 Islandia | 0,81 | 30,89 | 68,30 | 100 |
| 12 Italia | 11,56 | 25,86 | 62,58 | 100 |
| 13 Noruega | 2,87 | 50,59 | 46,54 | 100 |
| 14 Países Bajos | 3,19 | 22,88 | 73,93 | 100 |
| 15 Portugal | 6,01 | 32,33 | 61,66 | 100 |
| 16 Reino Unido | 3,44 | 34,16 | 62,40 | 100 |
| 17 Suecia... .. | 2,02 | 21,92 | 76,06 | 100 |
| 18 Suiza | 14,40 | 25,79 | 59,81 | 100 |
| 19 Turquía | 1,50 | 24,71 | 73,79 | 100 |
| 20 Méjico | 44,22 | 2 94 | 52,82 | 100 |
| 21 Uruguay | 16,69 | 7,50 | 75,79 | 100 |
| 22 Perú | 4,57 | 6,72 | 88,73 | 100 |
| 23 Japón | 0,81 | 17,47 | 81,71 | 100 |
| 24 India | 1,94 | 13,06 | 85,00 | 100 |
| 25 Nueva Zelanda | 2,04 | 3,81 | 94,15 | 100 |
| 26 Venezuela | 0,12 | 4,33 | 95,54 | 100 |
| 27 Argentina... .. | 0,62 | 11,32 | 88,05 | 100 |
| 28 Brasil | 0,45 | 6,50 | 93,03 | 100 |
| 29 Israel | 8,74 | 29,29 | 61,96 | 100 |
| 30 Chile | 6,70 | 7,85 | 85,43 | 100 |

REPERCUSIONES DEL SALDO DEL BALANCE TURISTICO EN CINCUENTA Y CUATRO PAISES EN 1961

Fuente: F. M. I. Balance of Payments Yearbook 1963.

| Grupo | Saldo del balance A (mercancías + servicios) — saldo del balance turístico | Saldo del balance turístico | Sal. Bal. Tur. | | Consecuencias sobre el saldo del balance A — saldo del balance turístico | Cupo del balance turístico en la mejora o la agravación del saldo del balance A — saldo del balance turístico |
|-------|--|-----------------------------|----------------|------------|--|--|
| | | | Sal. B. A. | Sal. B. T. | | |
| I | ACTIVO | ACTIVO | > 1 | | El turismo mejora el saldo ya positivo del balance "visibles" + "invisibles" — "turismo". | Francia = 21,78 Perú = 20,00 Guatemala = 14,39 |
| II | ACTIVO | PASIVO | < 100 | | El turismo disminuye el saldo positivo del balance "visible" + "invisibles" — "turismo", sin dejarlo anulado, sin embargo. | Bélgica-Lux. = 78,78 Tailandia = 63,35 Suecia = 61,94 Honduras = 47,37 Islandia = 26,73 Reino Unido = 24,47 U. S. A. = 21,11 Alemania = 17,91 Venezuela = 10,08 República Dominicana = 3,82 |
| III | PASIVO | ACTIVO | > 100 | | El turismo hace más que compensar el saldo negativo del balance "visible" + "invisibles" — "turismo". | Italia = 157,10 España = 116,54 |

| | | | | | |
|----|--------|--------|-------|---|--|
| IV | PASIVO | ACTIVO | < 100 | <p>El turismo contribuye a reducir el saldo negativo del balance "visibles" + "invisibles" — "turismo".</p> | <p>Austria = 86,00 Méjico = 83,27 Uruguay = 64,25 Haití = 56,43 Irlanda = 53,54 Panamá = 39,89 Dinamarca = 21,56 Grecia = 20,01 Chipre = 12,70 Costa Rica = 8,83 Portugal = 6,51 Jordania = 5,82 Israel = 3,32 Yugoslavia = 2,78 China-Formosa = 0,30</p> |
| V | PASIVO | PASIVO | > 1 | <p>El turismo no hace más que agravar el saldo ya negativo del balance "invisibles" + "visibles" — "turismo".</p> | <p>Nicaragua = 170,37 Irán = 133,81 Finlandia = 77,29 Nueva Zelanda = 26,77 Canadá = 23,02 Ceilán = 20,30 Ghana = 11,85 Filipinas = 11,61 Chile = 9,86 Túnez = 8,95 Sudán = 7,21 Brasil = 6,99 R. A. U. = 5,48 Turquía = 4,40 Argentina = 2,92 Paraguay = 2,30 Ecuador = 2,04 India = 1,92 Bolivia = 1,59 Indonesia = 1,45 Colombia = 1,07 Noruega = 0,63 Etiopía = 0,59 Japón = 0,55</p> |

Cuadro 7

PRESTACIONES TURISTICAS GASTOS

| PAIS (CIUDADES) | ALBERGUE | | | | Desayuno | Almuerzo y cena | |
|--|---------------------------------------|-------------|----------|------|----------|-----------------|------|
| | Habit. CS = con baño CM = sin baño | Calefacción | Servicio | Tasa | | | |
| | \$ | \$ | \$ | \$ | | | |
| Italia - Roma - Nápoles - Florencia - Venecia | CS | 5,87 | 0,64 | 1,17 | 0,24 | 0,85 | 6,99 |
| | CM | 2,88 | 0,48 | 0,60 | 0,15 | 0,64 | 4,87 |
| Argentina - Buenos Aires | CS | 9,46 | — | 2,17 | — | 0,68 | 5,40 |
| | CM | 4,46 | — | 0,80 | — | 0,34 | 2,09 |
| Austria - Viena | CS | 7,17 | ↔ | 1,08 | 0,15 | 0,64 | 3,68 |
| | CM | 2,90 | ↔ | 0,44 | 0,12 | 0,43 | 2,71 |
| Bélgica - Bruselas | CS | 7,00 | ↔ | 1,05 | 0,35 | 0,70 | 6,00 |
| | CM | 3,50 | ↔ | 0,53 | 0,17 | 0,50 | 4,00 |
| Brasil - Río de Janeiro - Sao Paulo | CS | 7,26 | — | 0,73 | — | 0,68 | 5,20 |
| | CM | 4,59 | — | 0,46 | — | 0,49 | 3,06 |
| Francia - París | CS | 11,20 | ↔ | 1,68 | 1,12 | 0,92 | 7,13 |
| | CM | 5,30 | ↔ | 0,79 | 0,53 | 0,71 | 6,11 |
| Alemania - Bonn - Frankfort | CS | 8,25 | ↔ | 1,24 | — | 0,87 | 6,50 |
| | CM | 3,75 | ↔ | 0,56 | — | 0,75 | 4,50 |
| Grecia - Atenas | CS | 6,05 | 0,49 | 0,98 | — | 0,65 | 4,41 |
| | CM | 2,45 | 0,33 | 0,42 | — | 0,39 | 2,78 |
| Inglaterra - Londres | CS | 10,50 | ↔ | 1,05 | — | 0,98 | 4,90 |
| | CM | 5,88 | ↔ | 0,58 | — | 0,70 | 3,92 |
| Yugoslavia - Belgrado | CS | 4,00 | ↔ | 0,40 | 0,27 | 0,53 | 2,93 |
| | CM | 2,40 | ↔ | 0,24 | 0,13 | 0,40 | 2,00 |
| Holanda - Amsterdam - La Haya | CS | 6,81 | ↔ | 1,02 | — | 0,97 | 6,34 |
| | CM | 3,81 | ↔ | 0,57 | — | 0,49 | 5,23 |
| España - Madrid - Barcelona | CS | 4,26 | ↔ | 0,65 | 0,30 | 0,66 | 4,97 |
| | CM | 1,82 | ↔ | 0,27 | 0,11 | 0,53 | 3,15 |
| Estados Unidos - Nueva York | CS | 15,00 | ↔ | 1,50 | 0,75 | 1,00 | 7,50 |
| | CM | 8,50 | ↔ | 0,85 | 0,43 | 0,75 | 5,00 |
| Suecia - Estocolmo | CS | 7,69 | ↔ | 1,15 | — | 1,15 | 7,31 |
| | CM | 4,23 | ↔ | 0,63 | — | 0,67 | 4,81 |
| Suiza - Zurich - Berna - Ginebra | CS | 7,99 | ↔ | 1,20 | — | 0,81 | 6,13 |
| | CM | 3,94 | ↔ | 0,59 | — | 0,58 | 4,17 |

Fuente: Centro per la statistica aziendale. Prontuario Economico del Turista. 15 edizione. Firenze 1964.

DIARIOS DEL VIAJERO EN ALGUNOS PAISES

| COMIDA | | | TRANSPORTES | | | VARIOS | | | | TOTAL |
|----------|-------|--------------|-------------|-------------|--------------------------|---------------------------------|------|-----------|----------|-------|
| Servicio | Tasas | Five o Clock | Porte | Taxi 5 Kms. | Tranvía o autobús 2 serv | Lavado y planchado (una camisa) | Cine | Periódico | Propinas | \$ |
| \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| 1.41 | 0,10 | 0,98 | 0,48 | 0,98 | 0,13 | 0,48 | 1,13 | 0,08 | 0,81 | 21,84 |
| 0,99 | 0,06 | 0,29 | 0,48 | 0,98 | 0,13 | 0,40 | 1,13 | 0,08 | 0,53 | 14,69 |
| 1,40 | — | 0,61 | 0,24 | 0,64 | 0,05 | 0,41 | 0,61 | 0,03 | 0,85 | 22,55 |
| 0,56 | — | 0,34 | 0,24 | 0,64 | 0,05 | 0,24 | 0,61 | 0,03 | 0,40 | 10,80 |
| 0,65 | — | 0,38 | 0,23 | 0,97 | 0,08 | 0,56 | 0,77 | 0,06 | 0,66 | 17,08 |
| 0,47 | — | 0,30 | 0,23 | 0,97 | 0,08 | 0,31 | 0,77 | 0,06 | 0,38 | 10,17 |
| 1,00 | — | 0,34 | 0,40 | 1,10 | 0,20 | 0,40 | 0,80 | 0,04 | 0,78 | 20,16 |
| 0,67 | — | 0,24 | 0,40 | 1,10 | 0,20 | 0,32 | 0,80 | 0,04 | 0,49 | 12,96 |
| 0,59 | — | 0,60 | 0,34 | 0,85 | 0,10 | 0,34 | 0,68 | 0,12 | 0,74 | 18,23 |
| 0,36 | — | 0,41 | 0,34 | 0,85 | 0,10 | 0,31 | 0,68 | 0,12 | 0,49 | 12,25 |
| 1,20 | — | 0,71 | 0,61 | 1,22 | 0,10 | 0,57 | 1,43 | 0,06 | 1,09 | 29,04 |
| 1,04 | — | 0,51 | 0,61 | 1,22 | 0,10 | 0,41 | 1,43 | 0,06 | 0,72 | 19,54 |
| 1,11 | — | 0,44 | 0,40 | 1,08 | 0,25 | 0,62 | 0,82 | 0,07 | 0,88 | 22,53 |
| 0,79 | — | 0,44 | 0,40 | 1,08 | 0,25 | 0,37 | 0,82 | 0,07 | 0,55 | 14,33 |
| 0,76 | — | 0,26 | 0,33 | 0,98 | 0,08 | 0,33 | 0,52 | 0,05 | 0,66 | 16,55 |
| 0,32 | — | 0,19 | 0,33 | 0,98 | 0,08 | 0,26 | 0,53 | 0,05 | 0,37 | 9,48 |
| 0,58 | — | 0,70 | 0,56 | 1,09 | 0,07 | 0,42 | 1,12 | 0,04 | 0,93 | 22,94 |
| 0,45 | — | 0,56 | 0,56 | 1,09 | 0,07 | 0,28 | 1,12 | 0,04 | 0,63 | 15,88 |
| 0,52 | — | 0,27 | 0,27 | 0,80 | 0,08 | 0,27 | 0,16 | 0,02 | 0,44 | 10,96 |
| 0,24 | — | 0,20 | 0,27 | 0,80 | 0,08 | 0,13 | 0,16 | 0,02 | 0,31 | 7,38 |
| 1,19 | — | 0,39 | 0,28 | 0,97 | 0,19 | 0,42 | 0,76 | 0,04 | 0,82 | 20,80 |
| 0,86 | — | 0,28 | 0,28 | 0,97 | 0,19 | 0,28 | 0,76 | 0,04 | 0,56 | 14,37 |
| 0,85 | — | 0,41 | 0,16 | 0,53 | 0,07 | 0,41 | 0,66 | 0,03 | 0,55 | 14,51 |
| 0,55 | — | 0,33 | 0,16 | 0,53 | 0,07 | 0,25 | 0,66 | 0,03 | 0,33 | 8,79 |
| 1,28 | 0,43 | 1,00 | 0,80 | 1,00 | 0,30 | 0,50 | 2,00 | 0,10 | 1,32 | 34,46 |
| 0,86 | 0,29 | 0,50 | 0,80 | 1,00 | 0,30 | 0,25 | 2,00 | 0,10 | 0,83 | 22,46 |
| 1,06 | — | 0,40 | 0,77 | 1,35 | 0,27 | 0,58 | 0,86 | 0,08 | 0,84 | 23,51 |
| 0,68 | — | 0,35 | 0,77 | 1,35 | 0,27 | 0,42 | 0,86 | 0,08 | 0,61 | 15,73 |
| 1,04 | — | 0,51 | 0,46 | 1,04 | 0,14 | 0,58 | 0,76 | 0,06 | 0,85 | 21,57 |
| 0,71 | — | 0,38 | 0,46 | 1,04 | 0,14 | 0,46 | 0,55 | 0,06 | 0,53 | 13,82 |

Cuadro 7

PRESTACIONES TURISTICAS GASTOS

| PAIS (CIUDADES) | ALBERGUE | | | | Desayuno | Almuerzo y cena | |
|--|---------------------------------------|-------------|----------|------|----------|-----------------|------|
| | Habit. CS = con baño CM = sin baño | Calefacción | Servicio | Tasa | | | |
| | \$ | \$ | \$ | \$ | | | |
| Italia - Roma - Nápoles - Florencia - Venecia | CS | 5,87 | 0,64 | 1,17 | 0,24 | 0,85 | 6,99 |
| | CM | 2,88 | 0,48 | 0,60 | 0,15 | 0,64 | 4,87 |
| Argentina - Buenos Aires | CS | 9,46 | — | 2,17 | — | 0,68 | 5,40 |
| | CM | 4,46 | — | 0,80 | — | 0,34 | 2,09 |
| Austria - Viena | CS | 7,17 | ↔ | 1,08 | 0,15 | 0,64 | 3,68 |
| | CM | 2,90 | ↔ | 0,44 | 0,12 | 0,43 | 2,70 |
| Bélgica - Bruselas | CS | 7,00 | ↔ | 1,05 | 0,35 | 0,70 | 6,00 |
| | CM | 3,50 | ↔ | 0,53 | 0,17 | 0,50 | 4,00 |
| Brasil - Río de Janeiro - Sao Paulo | CS | 7,26 | — | 0,73 | — | 0,68 | 5,20 |
| | CM | 4,59 | — | 0,46 | — | 0,49 | 3,06 |
| Francia - París | CS | 11,20 | ↔ | 1,68 | 1,12 | 0,92 | 7,13 |
| | CM | 5,30 | ↔ | 0,79 | 0,53 | 0,71 | 6,11 |
| Alemania - Bonn - Frankfort | CS | 8,25 | ↔ | 1,24 | — | 0,87 | 6,50 |
| | CM | 3,75 | ↔ | 0,56 | — | 0,75 | 4,50 |
| Grecia - Atenas | CS | 6,05 | 0,49 | 0,98 | — | 0,65 | 4,41 |
| | CM | 2,45 | 0,33 | 0,42 | — | 0,39 | 2,78 |
| Inglaterra - Londres | CS | 10,50 | ↔ | 1,05 | — | 0,98 | 4,90 |
| | CM | 5,88 | ↔ | 0,58 | — | 0,70 | 3,92 |
| Yugoslavia - Belgrado | CS | 4,00 | ↔ | 0,40 | 0,27 | 0,53 | 2,93 |
| | CM | 2,40 | ↔ | 0,24 | 0,13 | 0,40 | 2,00 |
| Holanda - Amsterdam - La Haya | CS | 6,81 | ↔ | 1,02 | — | 0,97 | 6,34 |
| | CM | 3,81 | ↔ | 0,57 | — | 0,49 | 5,23 |
| España - Madrid - Barcelona | CS | 4,26 | ↔ | 0,65 | 0,30 | 0,66 | 4,97 |
| | CM | 1,82 | ↔ | 0,27 | 0,11 | 0,53 | 3,15 |
| Estados Unidos - Nueva York | CS | 15,00 | ↔ | 1,50 | 0,75 | 1,00 | 7,50 |
| | CM | 8,50 | ↔ | 0,85 | 0,43 | 0,75 | 5,00 |
| Suecia - Estocolmo | CS | 7,69 | ↔ | 1,15 | — | 1,15 | 7,31 |
| | CM | 4,23 | ↔ | 0,63 | — | 0,67 | 4,83 |
| Suiza - Zurich - Berna - Ginebra | CS | 7,99 | ↔ | 1,20 | — | 0,81 | 6,13 |
| | CM | 3,94 | ↔ | 0,59 | — | 0,58 | 4,17 |

Fuente: Centro per la statistica aziendale. Prontuario Economico del Turista. 15 edizione. Firenze 1964.

DIARIOS DEL VIAJERO EN ALGUNOS PAISES

| COMIDA | | | TRANSPORTES | | | VARIOS | | | | TOTAL |
|----------|-------|--------------|-------------|-------------|--------------------------|---------------------------------|------|-----------|----------|-------|
| Servicio | Tasas | Five o Clock | Porte | Taxi 5 Kms. | Tranvía o autobús 2 serv | Lavado y planchado (una camisa) | Cine | Periódico | Propinas | \$ |
| \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ | \$ |
| 1.41 | 0,10 | 0,98 | 0,48 | 0,98 | 0,13 | 0,48 | 1,13 | 0,08 | 0,81 | 21,84 |
| 0,99 | 0,06 | 0,29 | 0,48 | 0,98 | 0,13 | 0,40 | 1,13 | 0,08 | 0,53 | 14,69 |
| 1,40 | — | 0,61 | 0,24 | 0,64 | 0,05 | 0,41 | 0,61 | 0,03 | 0,85 | 22,55 |
| 0,56 | — | 0,34 | 0,24 | 0,64 | 0,05 | 0,24 | 0,61 | 0,03 | 0,40 | 10,80 |
| 0,65 | — | 0,38 | 0,23 | 0,97 | 0,08 | 0,56 | 0,77 | 0,06 | 0,66 | 17,08 |
| 0,47 | — | 0,30 | 0,23 | 0,97 | 0,08 | 0,31 | 0,77 | 0,06 | 0,38 | 10,17 |
| 1,00 | — | 0,34 | 0,40 | 1,10 | 0,20 | 0,40 | 0,80 | 0,04 | 0,78 | 20,16 |
| 0,67 | — | 0,24 | 0,40 | 1,10 | 0,20 | 0,32 | 0,80 | 0,04 | 0,49 | 12,96 |
| 0,59 | — | 0,60 | 0,34 | 0,85 | 0,10 | 0,34 | 0,68 | 0,12 | 0,74 | 18,23 |
| 0,36 | — | 0,41 | 0,34 | 0,85 | 0,10 | 0,31 | 0,68 | 0,12 | 0,49 | 12,25 |
| 1,20 | — | 0,71 | 0,61 | 1,22 | 0,10 | 0,57 | 1,43 | 0,06 | 1,09 | 29,04 |
| 1,04 | — | 0,51 | 0,61 | 1,22 | 0,10 | 0,41 | 1,43 | 0,06 | 0,72 | 19,54 |
| 1,11 | — | 0,44 | 0,40 | 1,08 | 0,25 | 0,62 | 0,82 | 0,07 | 0,88 | 22,53 |
| 0,79 | — | 0,44 | 0,40 | 1,08 | 0,25 | 0,37 | 0,82 | 0,07 | 0,55 | 14,33 |
| 0,76 | — | 0,26 | 0,33 | 0,98 | 0,08 | 0,33 | 0,52 | 0,05 | 0,66 | 16,55 |
| 0,32 | — | 0,19 | 0,33 | 0,98 | 0,08 | 0,26 | 0,53 | 0,05 | 0,37 | 9,48 |
| 0,58 | — | 0,70 | 0,56 | 1,09 | 0,07 | 0,42 | 1,12 | 0,04 | 0,93 | 22,94 |
| 0,45 | — | 0,56 | 0,56 | 1,09 | 0,07 | 0,28 | 1,12 | 0,04 | 0,63 | 15,88 |
| 0,52 | — | 0,27 | 0,27 | 0,80 | 0,08 | 0,27 | 0,16 | 0,02 | 0,44 | 10,96 |
| 0,24 | — | 0,20 | 0,27 | 0,80 | 0,08 | 0,13 | 0,16 | 0,02 | 0,31 | 7,38 |
| 1,19 | — | 0,39 | 0,28 | 0,97 | 0,19 | 0,42 | 0,76 | 0,04 | 0,82 | 20,80 |
| 0,86 | — | 0,28 | 0,28 | 0,97 | 0,19 | 0,28 | 0,76 | 0,04 | 0,56 | 14,37 |
| 0,85 | — | 0,41 | 0,16 | 0,53 | 0,07 | 0,41 | 0,66 | 0,03 | 0,55 | 14,51 |
| 0,55 | — | 0,33 | 0,16 | 0,53 | 0,07 | 0,25 | 0,66 | 0,03 | 0,33 | 8,79 |
| 1,28 | 0,43 | 1,00 | 0,80 | 1,00 | 0,30 | 0,50 | 2,00 | 0,10 | 1,32 | 34,46 |
| 0,86 | 0,29 | 0,50 | 0,80 | 1,00 | 0,30 | 0,25 | 2,00 | 0,10 | 0,83 | 22,46 |
| 1,06 | — | 0,40 | 0,77 | 1,35 | 0,27 | 0,58 | 0,86 | 0,08 | 0,84 | 23,51 |
| 0,68 | — | 0,35 | 0,77 | 1,35 | 0,27 | 0,42 | 0,86 | 0,08 | 0,61 | 15,73 |
| 1,04 | — | 0,51 | 0,46 | 1,04 | 0,14 | 0,58 | 0,76 | 0,06 | 0,85 | 21,57 |
| 0,71 | — | 0,38 | 0,46 | 1,04 | 0,14 | 0,46 | 0,55 | 0,06 | 0,53 | 13,82 |

Gastos e Ingresos turísticos por habitante.

INGRESOS TURÍSTICOS, GASTOS TURÍSTICOS, RENTA NACIONAL POR HABITANTE - 1961

Fuente: Informe I.Capf - N.U. Roma 1963 - Ejemplar 47 15/12-7-63.
 Anuario de las Naciones Unidas.
 U. I. O. O. T. S. "International Travel Statistics 1971"
 Balance and Payments Yearbook, IMF.

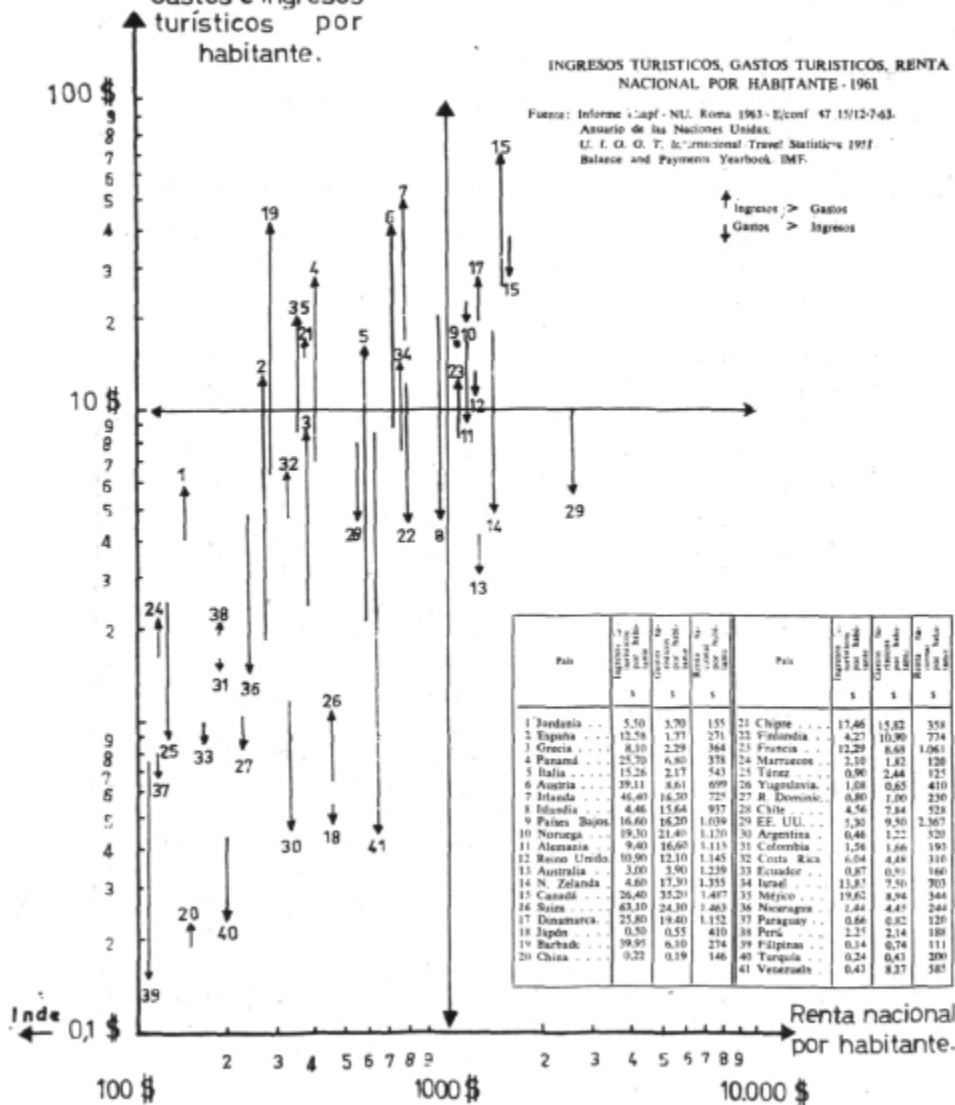


Gráfico 1.

Tráfico e ingresos turísticos 1962

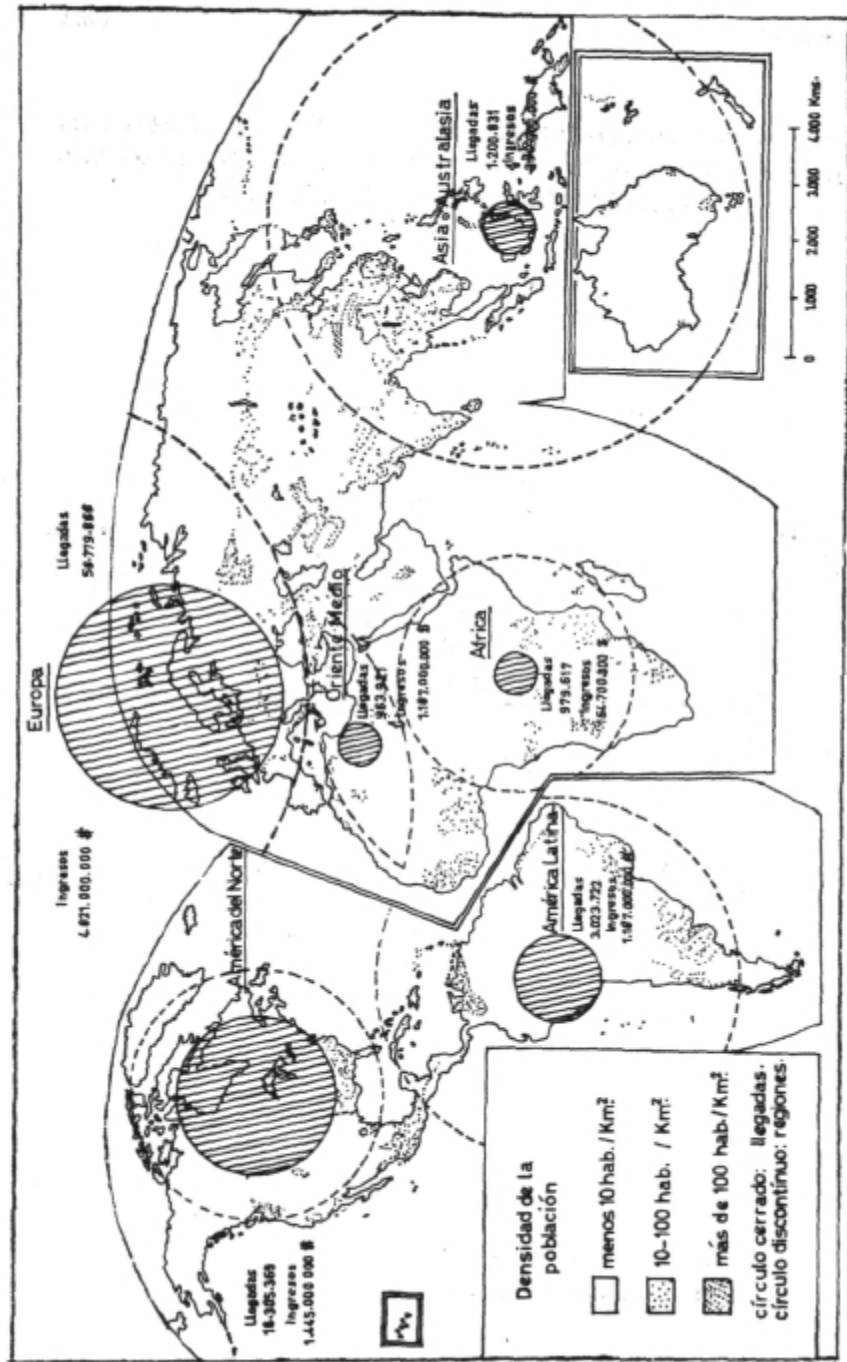
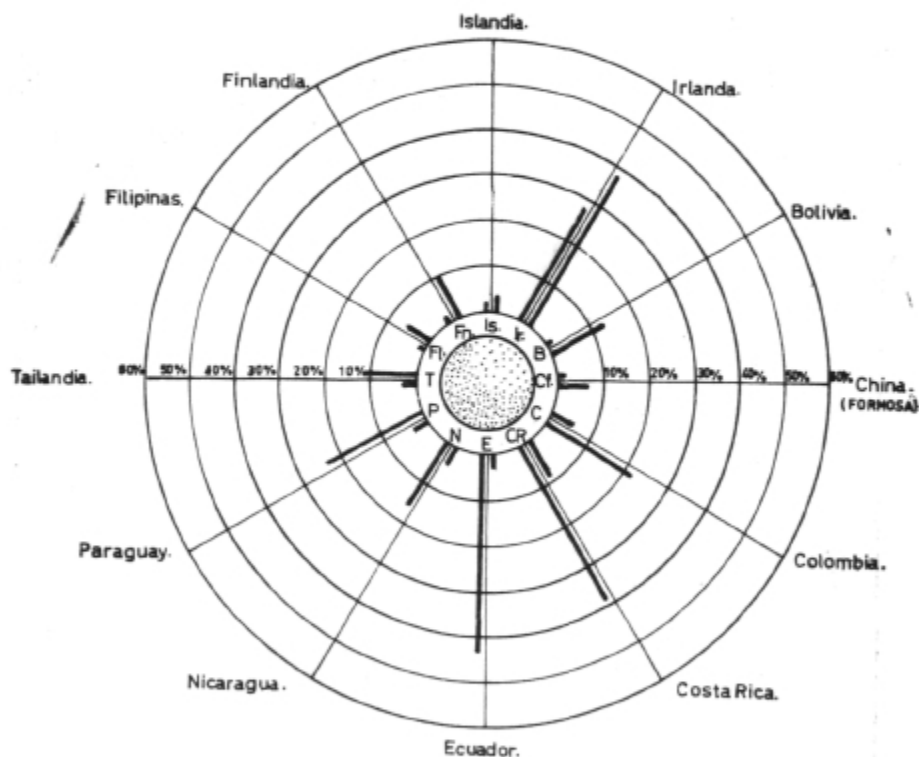


Figura 1. Volumen de las corrientes turísticas internacionales e ingresos. 1962

Fuente: U.I.O.O.T. Informaciones EC/001-64-JF

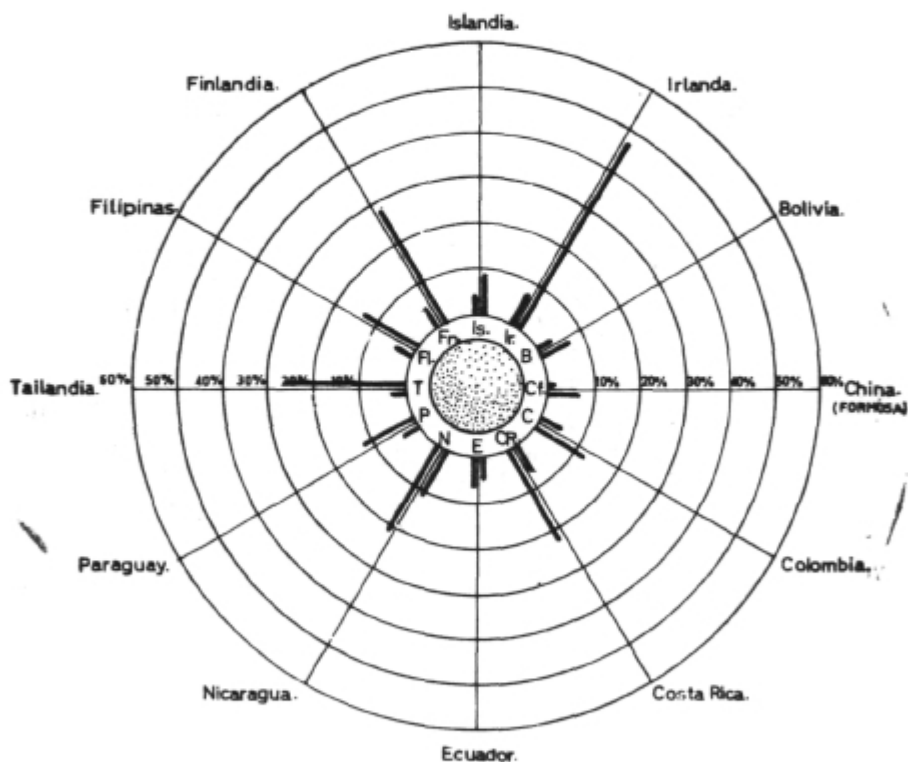
PARTE CORRESPONDIENTE A LOS INGRESOS TURISTICOS
EN LAS TRANSACCIONES INVISIBLES TOTALES Y EN LAS
EXPORTACIONES DE MERCANCIAS



Fuentes: OCDE. Le tourisme en Europe 1963.

FMI. Balance of Payments Yearbook 1963.

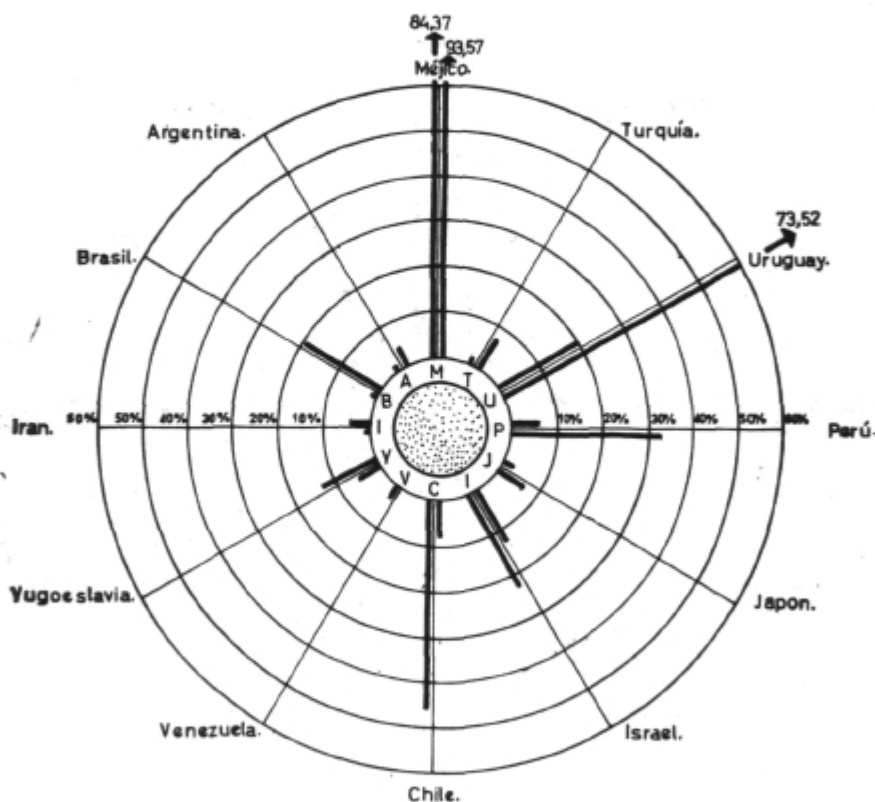
PARTE CORRESPONDIENTE A LOS GASTOS TURISTICOS
EN LAS TRANSACCIONES INVISIBLES TOTALES Y EN LAS
IMPORTACIONES DE MERCANCIAS



Fuentes: OCDE. Le tourisme en Europe 1963

FMI. Balance of Payments Yearbook 1963

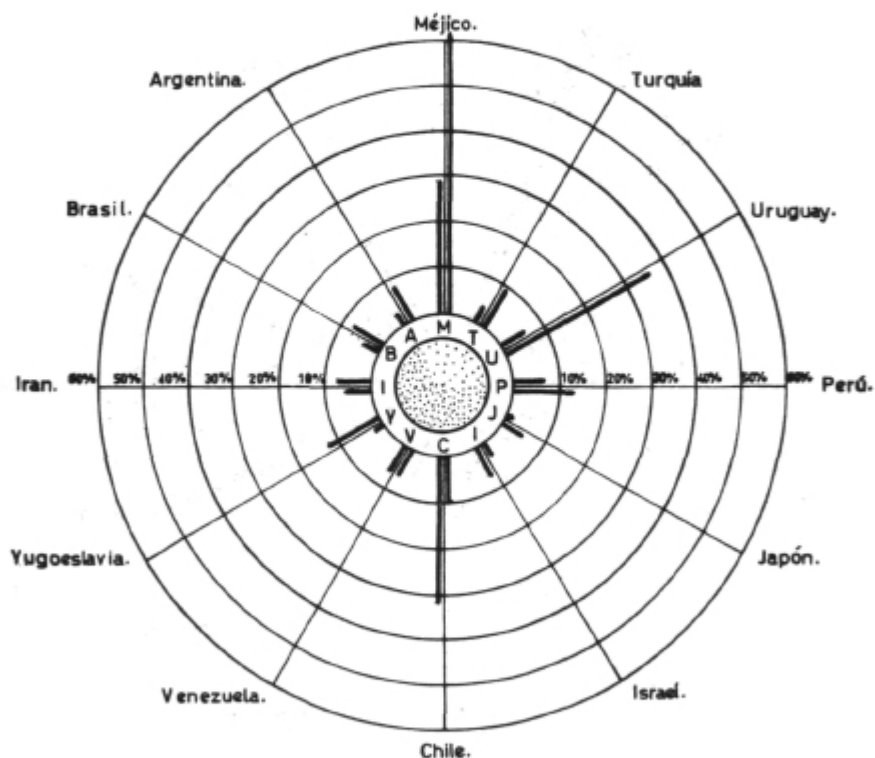
PARTE CORRESPONDIENTE A LOS INGRESOS TURISTICOS
EN LAS TRANSACCIONES INVISIBLES TOTALES Y EN LAS
IMPORTACIONES DE MERCANCIAS



Fuentes: OCDE. Le tourisme en Europe 1963.

FMI. Balance of Payments Yearbook 1963.

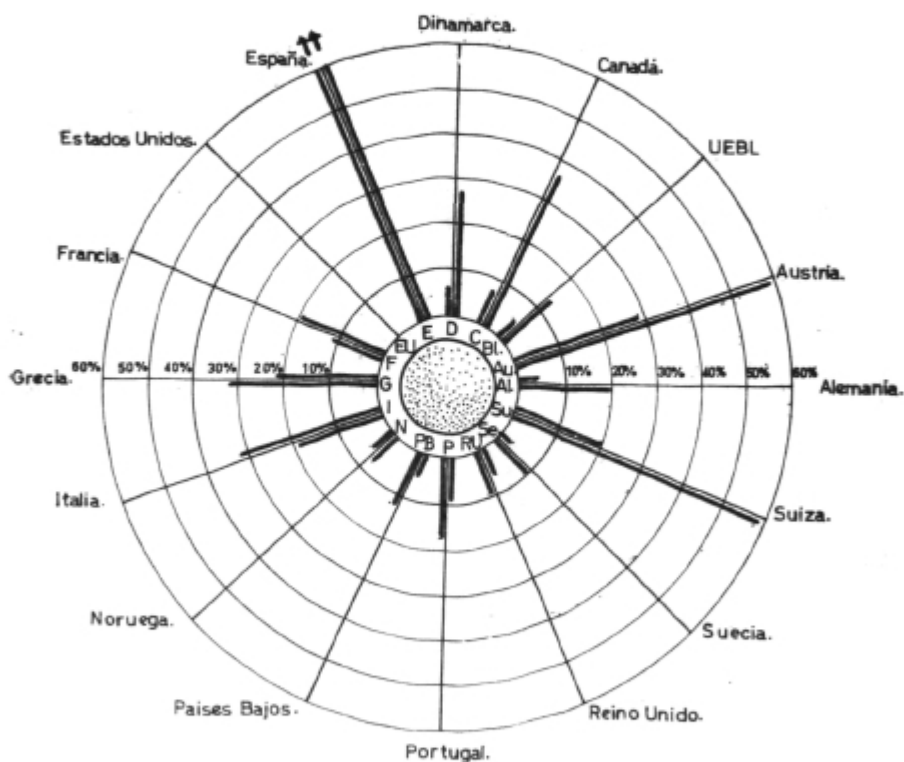
PARTE CORRESPONDIENTE A LOS GASTOS TURISTICOS
EN LAS TRANSACCIONES INVISIBLES
Y EN LAS IMPORTACIONES DE MERCANCIAS



Fuentes: OCDE. Le tourisme en Europe 1963.

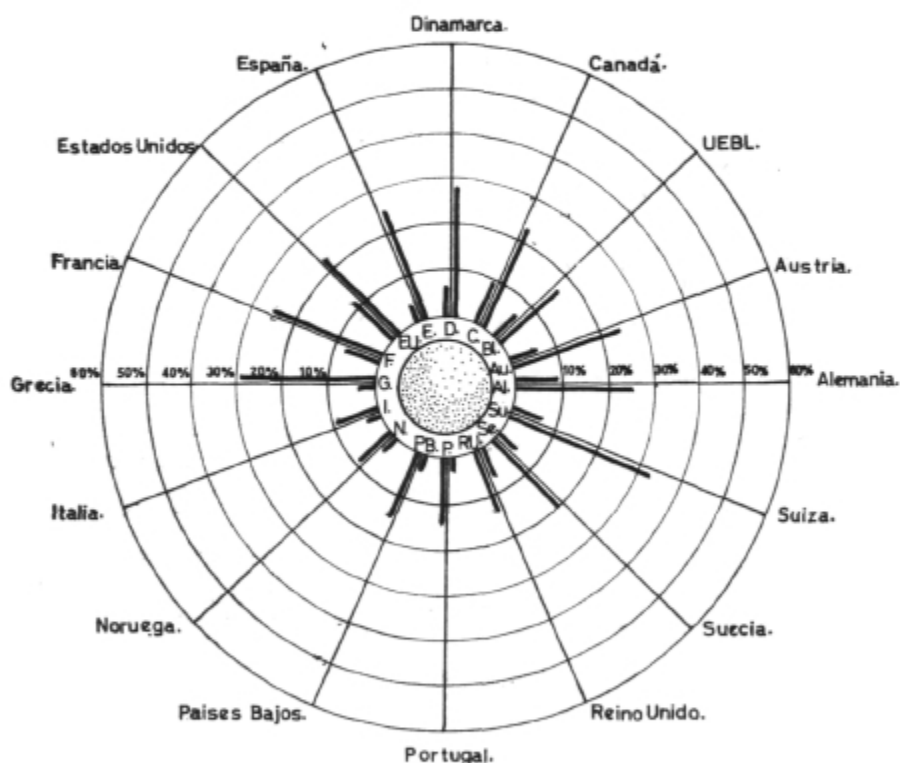
FMI. Balance of Payments Yearbook 1963.

PARTE CORRESPONDIENTE A LOS INGRESOS TURISTICOS
EN LAS TRANSACCIONES INVISIBLES Y EN LAS
EXPORTACIONES DE MERCANCIAS



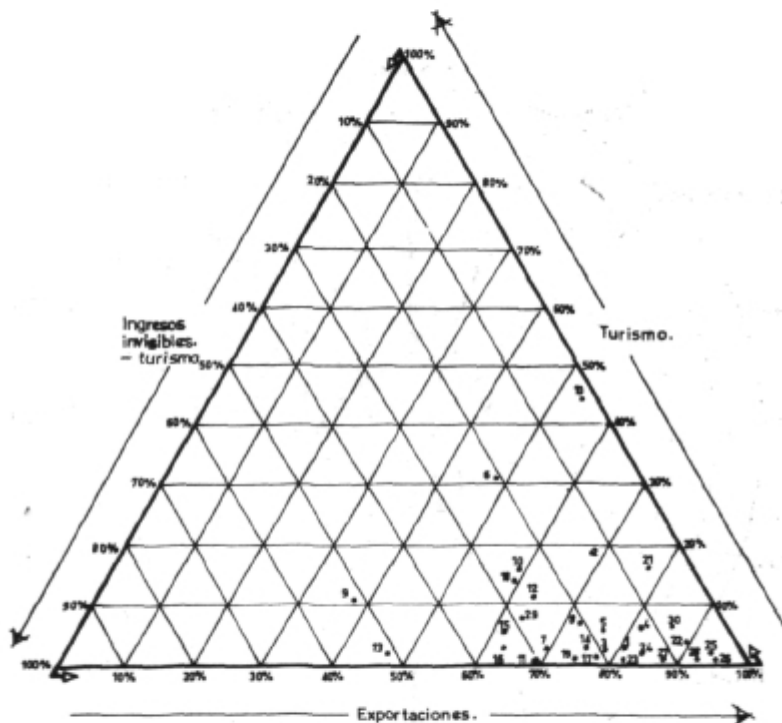
Fuentes: El turismo en Europa 1963. OCDE. 1964.

PARTE CORRESPONDIENTE A LOS GASTOS TURISTICOS
EN LAS TRANSACCIONES INVISIBLES TOTALES Y EN LAS
IMPORTACIONES DE MERCANCIAS



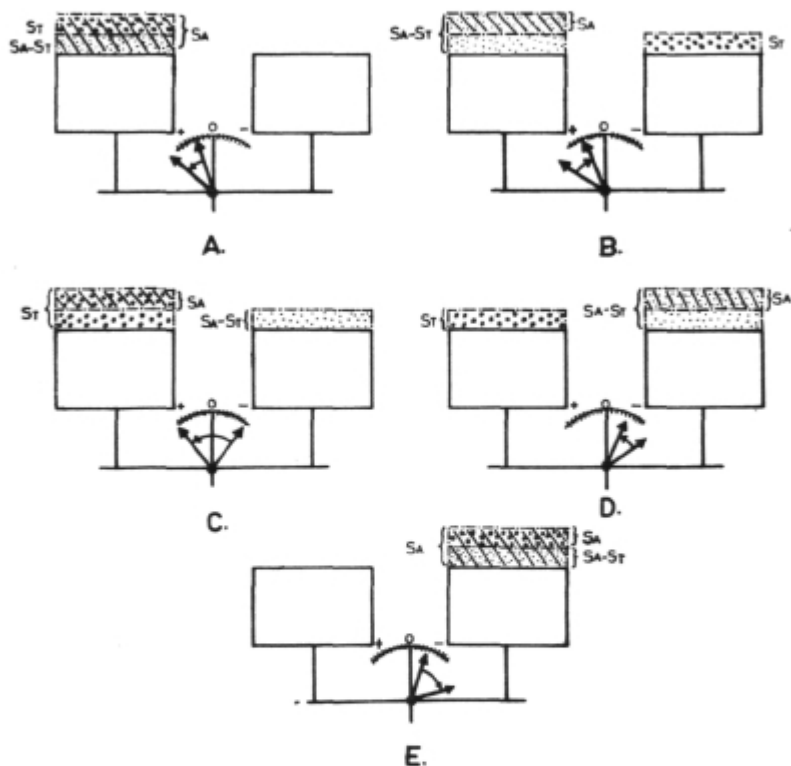
Fuentes: El turismo en Europa 1963.
OCDE. 1964.

TURISMO. INGRESOS INVISIBLES Y EXPORTACION
DATOS RELATIVOS A ALGUNOS PAISES EN 1962



Fuentes: Le tourisme dans les pays de l'OCDE.
Annuaire de l'ONU.

Balance and Payments Yearbook IMF.
UIOOT. Information EC/001 1964 JP.



ST = saldo de la balanza turística.

SA = saldo de la balanza de mercancías y servicios.

$SA - ST$ = saldo de la balanza de mercancías y servicios - saldo de la balanza

El turismo, como factor de mejoramiento o de perturbación de la balanza "mercancías y servicios".

RESUME

R. BARETJE: *Importance et limites du Tourisme comme facteur d'amélioration du commerce extérieur des pays en voie de développement.*

La politique de "accroissement harmonisé" prétend promouvoir un développement équilibré des principaux secteurs et s'efforce, non seulement d'essayer de mettre en consonance la consommation avec la capacité de production, mais aussi amener l'économie à la poli-exportation. Pour se limiter à ce dernier aspect du problème, il faut considérer le commerce d'exportation uniquement sous l'angle d'un remède susceptible d'augmenter les possibilités restreintes du marché national.

La plus-value des territoires en voie de développement pourra seulement être réalisée grâce aux importations, surtout de biens d'équipement, en maintenant le solde négatif de la balance commerciale à un niveau tolérable et en essayant de le rendre positif. Le financement des objectifs socio-économiques du plan pour les exportations est le plus sûr et efficace des moyens pour parvenir à ces fins.

L' "accroissement harmonisé" des divers secteurs peut-il ou doit-il concéder un poste au Tourisme? On analyse cette question en passant revue au tourisme mondial en 1962 et aux soldes des balances touristiques. On conseille d'intégrer un "compte d'exploitation touristique" dans le cadre plus ample de la Comptabilité Nationale dans les pays du Troisième-Monde à vocation touristique et d'initier un dossier "tourisme" qui permette juger équitablement et qui devrait être préalable à toute planification touristique.

On arrive à la conclusion que le développement du secteur "tourisme" dans une politique de "développement harmonisé" est viable, non seulement dans les pays qui ont actuellement un solde positif dans leur balance touristique, mais aussi dans ceux où le tourisme surcharge momentanément l'équilibre de sa balance de paiements. Néanmoins, il y aura des pays qui devront provisoirement suspendre tous les efforts de promotion du tourisme car ceux-ci diviseraient davantage leur économie, jusqu'au point de freiner tout le démarrage.

SUMMARY

R. BARETJE: *Importance and extents of tourism as a factor for the improvement of foreign trade in the countries under way to development.*

The policy of "harmonic growth" is aimed to promote a counterbalance of the main sectors and exerts not only to harmonize consumption with the capacity of the output but tries as well to convey economy to polyexportation. In order to bound the problem we must consider the export trade just as a way to help the increasing of restrained possibilities offered by national markets.

The reappraisal of areas on their way to development can only be achieved by means of imports, particularly of equipment goods so as to keep up the debit of the trade balance to a tolerable level and try to convert it to a positive sign. The financing of the socio-economic plan aims, attained by exports, will be the safest and means to succeed this purpose.

Should or could the "harmonical growth" of the various sectors give place to tourism? This question is analyzed reviewing world tourism in 1962 and the results of tourist balance. An advise is given in order to

integrate a tourist exploitation account inside the wider frame dealing with National accountancy in the countries of the so called Third World vocationally fitted for tourism, drawing up a record on the said which would facilitate to give a sound judgment on the matter and should be previous to any tourism scheme.

The author comes to the deduction that the development of the tourist sector inside a policy of "harmonical growth" works out not only for these countries enjoying at present a positive tourist balance but samely for others where tourism at a certain time aggravates the balance of payments equilibrium. Nevertheless there will be some countries which would be better off by suspending their efforts at tourism promotion that could lead to disorganize their economics even to a higher extent up to the point of restraining the whole onset.

ZUSAMMENFASSUNG

R. BARETJE: *Die Bedeutung und Begrenzung des Tourismus als Besserungsfaktor des Aussenhandels der in der Entwicklung begriffenen Länder.*

Die Politik des "harmonischen Wachstums" trachtet danach, eine ausgeglichene Entwicklung auf den Hauptsektoren anzustreben, und sie ist bemüht, nicht allein den Verbrauch mit der Produktionskapazität in Einklang zu bringen, sondern auch die Wirtschaft dem Ziel der Polyexporte zuzusteuern. Um uns auf diesen letzten Aspekt des Problems zu beschränken, muss man den Ausfuhrhandel nur unter dem Gesichtsfeld eines Mittels betrachten, welches eine Ausweitung der beschränkten Möglichkeiten des nationalen Marktes zu erreichen verspricht.

Die Aufwertung der in der Entwicklung begriffenen Territorien kann nur vorgenommen werden, wenn importiert wird —vor allem maschinelle Einrichtungswerte—, unter Einhaltung eines negativen Saldos der kommerziellen Bilanz auf ein Niveau, welches anerkannt werden kann und eine positiv anziehende Tendenz erhält. Die Finanzierung der sozial-oekonomischen Objekte des Planes durch die Exporte stellt die sicherste und wirksamste Art dar, diese Zwecke zu erreichen.

Kann oder soll das "harmonische Wachstum" der verchiedenen Sektoren dem Tourismus einen Posten verschaffen? Diese Frage wird analysiert, indem man den Welttourismus 1962 Revue passieren lässt und die Salden der touristischen Bilanzen. Es wird angeraten, ein "Konto der touristischen Ausbeute" innerhalb des weitest möglichen Rahmens der Nationalen Buchhaltung in den Ländern der Dritten Welt zu führen, wo Berufung für Fremdenverkehr vorliegt, und eine Akte "Tourismus" aufzumachen, welche erlaubt, ein richtiges Urteil zu fällen, und welche Akte für jede Art touristischer Planung vorgesehen werden sollte.

Man kommt zu dem Schluss, dass die Entwicklung auf dem Sektor "Tourismus", innerhalb einer Politik des "harmonischen Wachstums", gangbar ist, nicht allein in den Ländern, die gegenwärtig einen Positivsaldo ihrer touristischen Bilanz aufzuweisen haben, sondern auch in solchen Ländern, wo der Tourismus augenblicklich das Gleichgewicht der Zahlungsbilanz belastet. Trotzdem wird es Länder geben, welche momentan alle Anstrengungen aufgeben sollten, den Tourismus zu fördern, denn damit würden sie nur noch mehr ihre Oekonomie zersplittern bis zum völligen Stillstand.